

REMARKS

Applicant provides the present Amendment to respond to the issues raised in the Final Official Action mailed December 28, 2004. Applicant has amended Claims 1, 9 and 17 to incorporate the recitations of Claims 6, 14 and 22. Applicant has cancelled Claim 6, 14 and 22. Applicant has amended Claims 7, 8, 15, 16, 23 and 24 to write these claims in independent form. Applicant submits that the present Amendment After Final should be entered as the amendments raise no new issues in that the amendments only incorporate dependent claims into independent claims or write dependent claims in independent form.

Applicant appreciates the withdrawal of the rejections of Claims 1-24 based on U.S. Patent No. 6,496,844. Applicant submits that the claims are not anticipated by the cited references for at least the reasons discussed below.

The Anticipation Rejections

Claims 25-28 stand rejected as anticipated under 35 U.S.C. § 102 based on United States Patent No. 6,496,844 to Hetherington et al. (hereinafter "Hetherington I"). Final Action, p. 3. Applicant submits that Hetherington I does not disclose the invention recited in Claims 24-28 because Hetherington describes a control that displays phonetic representations of text in different character sets, but does not disclose or suggest the automatic translation of text from a source language to a target language using a reusable control that specifies when translation should be invoked and encapsulates the translation language and when translation should be invoked.

In response to Applicant's previous arguments, the Final Action asserts that col. 3, line 64 to col. 14, line 27 teaches translations between languages. However, this portion of Hetherington I does not appear to describe translation but, as discussed in Applicant's previous response, appears to store in a string either the text as input or a "phonetic representation" of the text. See Hetherington I, col. 7, lines 45-55; see also Hetherington I, Abstract. The Final Action cites to the source language and target language properties as disclosing the translation between these languages. Final Action, p. 2. However, these are merely properties that identify a source language and a target language. See Hetherington I, col. 4, lines 42-67. The operations

described in Hetherington I do not appear to be translation. Applicant requests that the Examiner identify where in Hetherington I a translation of text from one language to another is described as it appears that no such description is provided. For example, col. 9, lines 4-50 of Hetherington I appears to describe the transliteration of Kanji characters to Latin characters as the altString entry appears to be a phonetic representation of a Kanji string of characters in the baseString entry. Thus, it does not appear that Hetherington I translates text from one language to another. Instead, it provides phonetic representations of words in one character set in a different character set.

In light of the above discussion, Applicant submits that the cited portions of Hetherington do not disclose or suggest the translation as recited in Claim 25. Applicant submits that the recitations of dependent Claims 26-28 are also not disclosed or suggested by the cited portions of Hetherington I. As such, Applicant submits that Claims 25 to 28 are patentable over Hetherington I and, therefore, requests allowance of these claims.

Claims 1-28 also stand rejected as anticipated under 35 U.S.C. § 102 based on United States Patent No. 6,334,101 to Hetherington et al. (hereinafter "Hetherington II"). With regard to Claims 1, 9 and 17, Applicant has amended these claims to incorporate the recitation that the text is an input field. Applicant has amended Claims 7, 8, 15, 16, 23 and 24 to write these claims in independent form. Claims 7, 8, 15, 16, 23 and 24 recite that the text is either an output field or that the text has no visual representation. Applicant notes that Hetherington II appears to only relate to user interface text, not to text that is from an input field, an output field or text that has no visual representation. See e.g., Hetherington II, col. 3, lines 44-63.

In rejecting the claims that recite that the text is from an input field, an output field or has no visual representation, the Final Action cites to Figures 2b-2d of Hetherington II. Final Action, p. 3. However, these figures do not appear to describe an input field, an output field or text that is not displayed but appear to describe user interface labels for an application. See Hetherington II, Figures 2b-2d. Thus, Hetherington II appears to provide for using different constructors for establishing menus of a user interface and for providing the text for the interface. See Hetherington II, col. 4, lines 4-10. Applicant submits that merely selecting text for

creating menus from different constructors, where the text may be in different languages, is not translation of text for an input field, an output field or text that has no visual representation. Accordingly, Applicant submits that Claims 1, 7, 8, 9, 15, 16, 17, 23 and 24 and the claims that depend from these claims are not anticipated by Hetherington II.

With regard to Claims 25-28, these claims recite a specific configuration of an software object. The Final Action never indicates where the specific recitations of Claim 25 are found in Hetherington II. In particular, Claim 25 recites:

25. (Previously Presented) A control object for controlling text, the control object comprising:
a text property for storing data corresponding to the text to be controlled by the control object;
a translation language property which indicates a language to which the text to be controlled is to be translated; and
a translation method which performs translation of data in the text property.

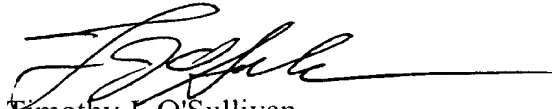
Applicant is unsure of where, if anywhere, in Hetherington II each of these recitations of Claim 25 are allegedly found. Hetherington appears to merely switch between different sources of text for menus of a user interface. The portions of Hetherington II cited with reference to the recitations of Claim 1 do not appear to disclose the recitations of Claim 25. As such, Applicant submits that the specific recitations of a control object found in Claims 25-28 are not disclosed by cited portions of Hetherington II. Accordingly, Applicant submits that Claims 25-28 are not anticipated by Hetherington II.

In re: Dennis D. King
Serial No.: 09/407,141
Filed: September 28, 1999
Page 11 of 11

CONCLUSION

In light of the above discussion, Applicant submits that the present application is in condition for allowance, which action is respectfully requested. If, in the opinion of the Examiner, a telephonic conference would expedite the examination of this matter, the Examiner is invited to call the undersigned attorney at (919) 854-1400.

Respectfully submitted,



Timothy J. O'Sullivan
Registration No. 35,632

USPTO Customer No. 20792
Myers Bigel Sibley & Sajovec
Post Office Box 37428
Raleigh, North Carolina 27627
Telephone: 919/854-1400
Facsimile: 919/854-1401